

CNEH/C/8-99

TRADUCTION

A Madame Magda DE GALAN, Ministre des Affaires
sociales, et
à Monsieur Marcel COLLA, Ministre de la Santé publique
et des Pensions

Objet : Financement des associations en matière de soins palliatifs

Références : Lettre de Madame la Ministre Magda DE GALAN du 19/11/98, réf.
A11/AP/NS/Spal-98/11305.

Madame la Ministre,
Monsieur le Ministre,

Comme demandé dans la lettre précitée, la Section 'Programmation et Agrément' a
examiné et approuvé à l'unanimité le projet d'arrêté royal lors de sa réunion du 14 janvier
1999.

Le Bureau a ratifié à l'unanimité l'avis positif lors de sa réunion du 11 février 1999.

Veillez agréer, Madame la Ministre, Monsieur le Ministre, l'expression de ma
considération très distinguée.

Le Président du Conseil,
Pr Dr J. PEERS

19-11-1998



LE MINISTRE

A11/AP/NS/Spal-98/11305

NOTE à Monsieur Eric DELOOF, Secré-
taire général
Ministère des Affaires sociales, de la Santé
publique et de l'Environnement

A l'attention de Monsieur DECOSTER,
Directeur général
Administration des Etablissements de soins

Concerne. Financement des associations en matière de soins palliatifs

Je vous signale par la présente que je marque mon accord sur le projet d'arrêté royal, modifiant les arrêtés royaux des 19 juin 1997 organisant l'agrément et le financement des associations en matière de soins palliatifs, que vous m'avez fait parvenir ce 9 novembre 1998.

J'ai pris bonne note qu'en cas de dépassement de crédit, un ajustement devra être réalisé dans le cadre du contrôle budgétaire.

Je vous demande donc de bien vouloir soumettre ce projet pour avis à la Section Programmation et Agrément du CNEH.

Je vous remercie d'avance pour votre collaboration


Magda DE GALAN.

Royaume de Belgique

Ministère des Affaires sociales, de la
Santé publique et de l'Environnement

Arrêté royal modifiant les arrêtés royaux du 19 juin 1997 fixant les normes auxquelles une association en matière de soins palliatifs doit répondre pour être agréée, et fixant le subside alloué aux associations entre établissements de soins et services en matière de soins palliatifs et réglant les modalités d'octroi

Albert II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir
Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment les articles 9bis, inséré par la loi du 30 décembre 1988 et modifié par la loi du 21 décembre 1994, et 68, alinéa 1er;

Vu la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 1997 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables aux associations entre établissements de soins et services en matière de soins palliatifs;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 1997 fixant les normes auxquelles une association en matière de soins palliatifs doit répondre pour être agréée, modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1997;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 1997 fixant le subside alloué aux associations entre établissements de soins et services en matière de soins palliatifs et réglant les modalités

Koninkrijk België

Ministerie van Sociale Zaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu

Koninklijk besluit tot wijziging van koninklijke besluiten van 19 juni 1997 houdende vaststelling van de normen waaraan een samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg moet voldoen om te worden erkend, en houdende vaststelling van de subsidie toegekend aan de samenwerkingsverbanden inzake palliatieve verzorging tussen verzorgingsinstellingen en -diensten en houdende regeling van de toekenningsprocedure

Albert II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 9bis ingevoegd bij de wet van 30 december 1988 en gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, en 68, eerste lid;

Gelet op de wet van 5 juli 1998 houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 1997 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de samenwerkingsverbanden inzake palliatieve verzorgingsinstellingen en -diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 1997 houdende vaststelling van de normen waaraan een samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg moet voldoen om te worden erkend, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 december 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 1997 houdende vaststelling van de subsidie toegekend aan de samenwerkingsverbanden inzake palliatieve verzorging tussen

d'octroi;

Vu l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers, Section Programmation et Agrément, donné le

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, §1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989 et la loi du 19 juillet 1991;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures en matière de subsides doivent être prises sans tarder, afin de financer les associations œuvrant dans le domaine des soins palliatifs proportionnellement au nombre d'habitants dans la zone qu'elles desservent, et leur permettre de poursuivre dès le 1er janvier 1999 l'accomplissement de leur mission sans interruption de leur financement;

Considérant que la sécurité juridique impose que les gestionnaires desdites associations soient informés le plus tôt possible des subsides dont ils pourront disposer et des modalités de liquidation;

Sur la proposition de Nos Ministres de la Santé publique et des Pensions et des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Chapitre I

Modification de l'arrêté royal du 19 juin 1997 fixant les normes auxquelles une association en matière de soins palliatifs doit répondre pour être agréée

Article 1er.- A l'article 10 de l'arrêté royal du 19 juin 1997 fixant les normes auxquelles une association en matière de soins palliatifs doit répondre pour être agréée, le §1er est remplacé par la disposition suivante:

verzorgingsinstellingen en -diensten en houdende regeling van de toekenningsprocedure;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, afdeling programmatie en erkenning, gegeven op

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, §1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989 en de wet van 19 juli 1991;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de maatregelen inzake subsidies terstond genomen moeten worden teneinde de samenwerkingsverbanden die werkzaam zijn op het gebied van de palliatieve zorg proportioneel met het aantal inwoners van het gebied dat zij bestrijken te financieren, en hen toe te laten hun opdracht vanaf 1 januari 1999 voort te zetten zonder onderbreking van hun financiering;

Overwegende dat de rechtszekerheid gebiedt dat de beheerders van de vermelde samenwerkingsverbanden zo spoedig mogelijk geïnformeerd zouden zijn van de subsidies waarover zij zullen kunnen beschikken en de hoedanigheden van uitbetaling;

Op de voordracht van Onze Ministers van Volksgezondheid en Pensioen en van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Hoofdstuk I

Wijziging van het koninklijk besluit van 19 juni 1997 houdende vaststelling van de normen waaraan een samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg moet voldoen om te worden erkend

Artikel 1.- In artikel 10 van het koninklijk besluit van 19 juni 1997 houdende vaststelling van de normen waaraan een samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg moet voldoen om erkend te worden, wordt §1 vervangen door de volgende bepaling:

"§1er. L'association dispose d'un membre de personnel équivalent temps plein proportionnellement au rapport entre le nombre d'habitants dans la zone desservie par l'association et 300.000.

Par dérogation à l'alinéa précédent, au cas où une association dessert une zone de moins de 300.000 habitants et est la seule dans sa province ou sa communauté, elle dispose d'un membre de personnel équivalent temps plein."

Chapitre II

Modification de l'arrêté royal du 19 juin 1997 fixant le subside alloué aux associations entre établissements de soins et services en matière de soins palliatifs et réglant les modalités d'octroi

Art. 2.- L'article 1er de l'arrêté royal du 19 juin 1997 fixant le subside alloué aux associations entre établissements de soins et services en matière de soins palliatifs et réglant les modalités d'octroi, est remplacé par la disposition suivante:

"Article 1er.- §1er. Par association en matière de soins palliatifs il est attribué sur base annuelle et pour 300.000 habitants, un subside fixé à 1.250.000 francs.

Ce montant est adapté proportionnellement d'une part à la durée de l'agrément au cours de l'année considérée, et d'autre part au rapport entre le nombre d'habitants dans la zone desservie par l'association et le nombre d'habitants fixé à l'alinéa précédent.

Par dérogation à l'alinéa précédent, au cas où une association dessert une zone de moins de 300.000 habitants et est la seule dans sa province ou sa communauté, le montant de base du subside est adapté proportionnellement à la durée de l'agrément dans l'année considérée, indépendamment du nombre d'habitants.

"§1. Het samenwerkingsverband beschikt, in verhouding met het aantal inwoners van het gebied dat het samenwerkingsverband bestrijkt tot 300.000, verhoudingsgewijs over een voltijds equivalent personeelslid.

In afwijking op de vorige alinea, in geval waar een samenwerkingsverband een gebied bestrijkt met minder dan 300.000 inwoners en de enige is in haar provincie of gemeenschap, beschikt zij over een voltijds equivalent personeelslid."

Hoofdstuk II

Wijziging van het koninklijk besluit van 19 juni 1997 houdende vaststelling van de subsidie toegekend aan de samenwerkingsverbanden inzake palliatieve verzorging tussen verzorgingsinstellingen en -diensten en houdende regeling van de toekenningsprocedure

Art. 2.- Artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 juni 1997 houdende vaststelling van de subsidie toegekend aan de samenwerkingsverbanden inzake palliatieve verzorging tussen verzorgingsinstellingen en -diensten en houdende regeling van de toekenningsprocedure wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Artikel 1.- §1. Per erkend samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg wordt, op jaarbasis en voor 300.000 inwoners, een subsidie toegekend van 1.250.000 frank.

Dit bedrag wordt verhoudingsgewijs aangepast, enerzijds aan de duur van de erkenning van het desbetreffende jaar, en anderzijds in verhouding van het aantal inwoner in het gebied dat het samenwerkingsverband bestrijkt tot het aantal inwoners vastgesteld in de voorgaande alinea.

In afwijking op de vorige alinea, in geval waar een samenwerkingsverband een gebied bestrijkt met minder dan 300.000 inwoners en de enige is in haar provincie of gemeenschap, wordt het basisbedrag van de subsidie verhoudingsgewijs aangepast aan de duur van de erkenning van het desbetreffende jaar, onafhankelijk van het aantal inwoners.

§2. Au moins 80% du subside octroyé sont affectés aux paiements des rémunérations des membres du personnel visés à l'article 10 de l'arrêté royal du 19 juin 1997 fixant les normes auxquelles une association en matière de soins palliatifs doit répondre pour être agréée."

Art. 3.- Un article 1er bis rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté royal:

"Art. 1er bis.- §1er. Le paiement du subside ou de son solde en cas d'avance accordée conformément au §2 ci-dessous, s'effectuera après que la plate-forme de soins palliatifs bénéficiaire ait produit:

les justificatifs laissant apparaître que le pourcentage global des subsides octroyés par les divers pouvoirs ou institutions intervenants n'excède pas 100% de la charge totale couverte par ces subsides;

les copies des contrats d'engagement du personnel subsidié pour un nombre équivalent temps plein correspondant au subside octroyé, sur base du rapport d'habitants défini à l'article 1er, alinéa 2.

Le subside octroyé pourra être réduit compte tenu des justifications produites.

§2. Une avance s'élevant à 60% du subside octroyé peut être accordée. A cette fin, l'association adresse dans le mois de la notification de l'octroi du subside une demande à l'Administration des Soins de santé - Comptabilité et Gestion des hôpitaux du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement."

Chapitre III Dispositions finales

Art. 4.- Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1999.

§2. Tenminste 80% van de toegekende subside worden aangewend voor de betaling van remuneraties van de personeelsleden vermeld in artikel 10 van het koninklijk besluit van 19 juni 1997 houdende vaststelling van de normen waaraan een samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg moet voldoen om erkend te worden."

Art. 3.- Een artikel 1 bis, luidende als volgt, wordt ingevoegd in hetzelfde koninklijk besluit:

" Art. 1 bis.- §1. De betaling van de subsidie of het saldo in geval van voorschot verleend overeenkomstig §2 hieronder, gebeurt nadat het begunstigde platform voor palliatieve zorg heeft voorgelegd:

de bewijzen waaruit blijkt dat het globaal percentage van de subsidies toegekend door de diverse machten of tussenkomende instellingen niet meer bedraagt dan 100% van de totale lasten gedekt door deze subsidies;

de kopijen van de aanwervingscontracten van het gesubsidieerde personeel, voor het aantal voltijds equivalenten dat overeenstemt met de toegekende subsidie, op basis van de verhouding met het aantal inwoners gedefinieerd in artikel 1, alinea 2.

De toegekende subsidie kan worden verminderd rekening houdend met de voorgelegde bewijzen.

§2. Een voorschot ten bedrag van 60 % van de toegekende subsidie kan worden verleend. Daartoe dient het samenwerkingsverband een aanvraag in, binnen de maand na kennisgeving van de toekenning van de subsidie, bij het Bestuur van de Gezondheidszorg - Dienst Boekhouding en Beheer der Ziekenhuizen - Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu."

Hoofdstuk III Slot bepalingen

Art. 4.- Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1999.

Art. 5.- Nos Ministres de la Santé publique et des Pensions et des Affaires sociales sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Art. 5.- Onze Ministers van Volksgezondheid en Pensioenen en van Sociale Zaken zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Par le Roi:
Le Ministre de la Santé publique et des
Pensions,

Van Koningswege:
De Minister van Volksgezondheid en
Pensioenen,

Le Ministre des Affaires sociales,

Marcel COLLA

De Minister van Sociale Zaken,

Magda DE GALAN